Acendoque



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Patatús, Soponcio, Ataque

[*sustantivo masculino*]

Enfermedad, ataque o mal repentino.

Ver: Acendoque, Cerecía, Penterre

• Yo que sé, hijita, qu'ha sío. Después de merendal s'iba echal un poquine a dormil y l'ha dao un acendoque, que me creía yo que se m'iba p'al otro barrio.

• Esta mañana según salía pol la puerta l'ha dao un acendoque. S'ha puesto a tirital, le salía espuma pol la boca y nô podiâmos jadel vida d'él ¡Qué susto, hijita!

Campos semánticos: Síntomas de enfermedades

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Un documento fechado en 1463 en el Monasterio de Santo Domingo el Real de Toledo (ms 2189) nos da un listado de valoraciones de bienes, y entre otras cosas cita estas:

*Un **acendoque** de nogal, el mayor, con sus asas, quinientos maravedís. Un **acendoque** de nogal con unos cordeles alrrededor trescientos maravedis. Otro **acendoque** de nogal, más pequeño, doscientos y ochenta maravedís.*

Con esto seguimos sin saber qué era en castellano medieval un *acendoque*, pero sabemos que era un objeto que podía ser de madera y que tenía asas, es de suponer que para transportarlo. Si supiéramos qué clase de objeto era ese tal vez podríamos encontrar la relación con el significado de nuestra palabra.

Otra posibilidad es que esta palabra saliera de una frase latina antaño conocida. En tal caso "**acendoque**" sería **acendo** (hablativo de gerundio del verbo **acere**, de donde sale también nuestro **acêo**, *agrio*) más el enclítico **que** (*y*), así que literalmente significaría "*y agriándome*" o "*y volviéndome desagradable*". Es fácil ver que cuando a un niño le da un acendoque (*rabieta*) se vuelve desagradable, o que cuando a un adulto le da un acendoque (*patatús*) su salud se *agria.*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com